

Спілкуємося та розмовляємо англійською мовою

Обсяг: 20 кредитів ЄКТС

Семестр: 2-3

Дні, Час, Місце: згідно розкладу

Інформація про викладача

Ім'я	Чувакова Тетяна Григорівна Халимон Ірина Йосипівна
Контакти	E-mail: tashach1970@gmail.com, тел.: (096) 4441131
Робоче місце	Кафедра прикладної лінгвістики (ауд. 302 «Гоголівського корпусу»)
Години консультацій	Понеділок: 13:30 – 14:50

Курс розроблений для студентів другого (магістерського) рівня вищої освіти. Він передбачає формування у студентів лінгвістичної, комунікативної і країнознавчої компетенції з англійської мови. Лінгвістична компетенція охоплює знання системи мови і правил її функціонування в процесі іншомовної комунікації. Комунікативна компетенція передбачає здатність сприймати і породжувати іншомовне мовлення відповідно до умов мовленнєвої комунікації, найбільш важливими з яких є сфери комунікації, ситуації спілкування з урахуванням адресату і характеру взаємодії партнерів. Лінгвокраїнознавча компетенція включає в себе знання про основні особливості соціокультурного розвитку іншомовних країн і вміння здійснювати свою мовленнєву поведінку відповідно до них.

ПРН1. Здатність усно й письмово спілкуватися англійськ мовою сферах суспільного життя, пов'язаних із професійною діяльністю.

ПРН2. Формування загальної освітньо-практичної компетентності у межах нормативних філологічних дисциплін.

ПРН3. Здатність опрацьовувати фахову літературу англійською мовою, прагнути до самоосвіти, підвищення кваліфікації.

Мета навчання

Вивчення дисципліни у комплексі з іншими освітніми компонентами сприяє набуттю здобувачами загальних та фахових компетентностей:

ЗК1. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову, що вивчається (англійська мова), в усній та письмовій формі, у різних жанровостильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ЗК2. Розуміння сутності й соціального значення майбутньої професії, основних проблем дисциплін, що визначають конкретну філологічну галузь, їх взаємозв'язку в цілісній системі знань.

ЗК3. Професійні знання й уміння з обраної філологічної спеціалізації: мовознавства, перекладознавства. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, інтерпретації та перекладу тексту.

ЗК4. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією іноземною мовою (англійська мова) для розв'язання професійних завдань.

ФК1. Знати основний лексичний фонд англійської мови, мовні зразки, фразеологічні вирази, ідіоми, що функціонують у синхронії; орієнтуватись у генезисі лексичної системи іноземних мов; особливостях словникового складу територіальних варіантів та діалектів.

ФК2. Знати граматичний план та побудову англійської мови, розуміти широкий спектр граматичних конструкцій, розпізнаючи тонкі граматичні прийоми та значення, передані як імпліцитно, так і експліцитно.

ФК3. Мати знання з лексикології англійської мови, знати основні методики досліджень лексики; знати особливості словотвору.

ФК4. Мати системні знання про історію та розвиток основної іноземної мови (німецька мова) з точки зору її лінгвокраїнознавчого соціокультурного варіювання, а також про географічне положення, історію, культуру, політичну структуру країн, мова яких вивчається

ФК5. Знати понятійний апарат та основні прикладні напрями сучасного перекладознавства.

ФК6. Здатність вільно користуватися англомовною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК7. Формування перекладацьких навичок: здатність спілкуванні через усний чи письмовий переклад.

Форми і методи навчання

Курс буде викладений у формі практичних занять (200 годин), організації самостійної роботи студентів в бібліотеках та комп'ютерних мережах 400 год.). Викладач використовуватиме проблемні та інтерактивні методи навчання, консультації.

Навчальна дисципліна передбачає використання: підручників, посібників, довідкових джерел: словників, енциклопедій тощо; електронного ілюстративного матеріалу, персональних гаджетів; інтернет-ресурсів.

Назви освітніх компонентів БВД	Семестр	Кредити ЄКТС	Всього годин	Лекції	Практичні заняття	Самостійна робота	Форма звітності
ВД1 Усне та писемне мовлення	2	4	120		40	80	залік
ВД2 Переклад ділового мовлення	2	4	120		40	80	залік
ВД3 Ділова англійська мова	2	4	120		40	80	залік
ВД4 Переклад фахових текстів	2	4	120		40	80	залік
ВД5 Англійська мова та культура	3				40	80	залік

Теми практичних занять

№	Назва теми	Кількість годин
---	------------	-----------------

1	“My Specialty” My Future Job The Role of Translation in Modern Life	20
2	Writing business letters. Office Manners. Body of Business letter. How to write a business letter. The skills of a good manager.	20
3	. Travelling for business.	20
4	The Role of Mass Media	20
5	People and Society	20
6	. Challenges and Science. Art and Knowledge	20
7	Переклад ділового листування. Переклад офіційних виступів та ділових переговорів.	20
8	Переклад договорів, контрактів та іншої ділової документації Переклад фахових текстів Переклад наукової статті гуманітарної тематики.	20
9	Plan to Think Strategically. Tough Lessons on the Road to Leadership.	20
10	Переклад лекції/виступу на науковій конференції. Переклад наукової статті природничо-технічної тематики.	20

Самостійна робота

	Назва теми	Кількість годин
1	1. Modal Verbs. General Characteristics. 2. Modal Verbs expressing Logical Assumptions/Deductions. 3. Modal Verbs Expressing Obligation/Duty/Necessity/Absence of Necessity.	20
2	The Infinitive	20
3	The Gerund and the Participle	20
4	The Passive Voice	20

Оцінка

Підсумкова оцінка курсу буде обчислюватися з використанням таких складових:

Форма роботи	Вид роботи	Розподіл балів
Лабораторне заняття	Робота на лабораторному занятті, в т.ч. участь у дискусії, виступ, повідомлення	0–5 за одиницю
	Поточна контрольна робота	0–5 за одиницю
	РАЗОМ	0–40
Самостійна позааудиторна робота	Завдання в УНІКОМ	0-15
	Самостійні письмові роботи	0–5
	РАЗОМ	0–20
Тематичний контроль	Тест з аудіювання/читання	0-10
	Лексико-граматичний тест	0–20
	Усна атестація	0–10
	РАЗОМ	0–40
Залік	ставиться за повні та міцні знання фактичного матеріалу в заданому обсязі та вміння продемонструвати знання засобами англійської мови; за відсутність граматичних помилок у мові; грамотне та чітке мовлення; за вияв креативності у виконанні поставлених завдань.	90–100 (27–30)
	ставиться за вияв студентом повних, систематичних знань із дисципліни, успішне виконання практичних завдань, але за умови	75–89 (23–26)

	наявності у відповідях студента незначних граматичних і лексичних помилок.	
	ставиться за вияв знання основного навчального матеріалу в неповному обсязі, неповноту розкриття теми та порушену логіку висловлювання, наявність незначної кількості граматичних помилок, які студент спроможний усунути за допомогою викладача.	60–74 (18–22)
	виставляється студентові, відповідь якого під час демонстрації рівня засвоєння знань поверхова, фрагментарна; відсутність розкриття теми, характеризується не володінням лексичним і граматичним матеріалом, значною кількістю помилок. Таким чином, оцінка «незадовільно» ставиться студентові, який неспроможний до навчання чи виконання фахової діяльності після закінчення ВНЗ без повторного навчання за програмою відповідної дисципліни.	1–59 (1–17)

Політика курсу

- Основні принципи проведення практичних занять курсу «Іноземна мова» - студентоцентроване викладання, яке скеровано навчальними потребами студентів, спрямовано на підвищення їх мотивації до навчання, отримання студентами компетентностей професійного спілкування англійською мовою. Основою занять є доброзичлива партнерська атмосфера взаєморозуміння та творчого розвитку.
- Різні моделі роботи на практичних заняттях (індивідуальна, в парах, в мікро-групах, групах) над вирішенням завдань дає можливість здобувачам вищої освіти якнайширше розкрити свій власний потенціал, навчитись довіряти своїм партнерам, розвинути навички інтелектуальної роботи в команді.
- Протягом усього курсу активно розвиваються автономні навички здобувачів вищої освіти, які можуть підготувати додаткову інформацію за темою, що не увійшла до переліку тем практичних занять змістових модулів та виступити з презентацією чи інформуванням додатково.

Академічна доброчесність та плагіат. Кожен здобувач вищої освіти повинен ознайомитися і слідувати нормам Положення НДУ ім. М. Гоголя «Про академічну доброчесність» (http://www.ndu.edu.ua/storage/norm_baza/polozennia_pro_akademichny_dobroch_hesnist.pdf). Всю заплановану роботу студенти виконують самостійно. У разі

виявлення несамотійного виконання завдання, результат анулюється, а робота повертається студенту на переопрацювання з дотриманням правил академічної доброчесності.

При виконанні спільних завдань, потрібно зазначати внесок кожного учасника/учасниці.

Мобільні пристрої на занятті використовуються з навчальною метою.

Поведінка в аудиторії. Кожен здобувач вищої освіти повинен ознайомитися і дотримуватися Правил внутрішнього трудового розпорядку (http://www.ndu.edu.ua/storage/norm_baza/pravula_rozporiadky.pdf) університету, а також принципів і правил поведінки, визначених у Етичному кодексі Ніжинського державного університету імені Миколи Гоголя (http://www.ndu.edu.ua/storage/norm_baza/etychkodex.pdf).

Вітається активність здобувачів із планування освітнього процесу та участь у неформальній освіті.

Рекомендована література

Базова

1. Чувакова Т.Г., Терещенко В.Я., Штепура А.П. Англійська мова як друга спеціальність: [навч. посібник для студентів факультету іноземних мов]. – Ніжин : Вид-во НДУ ім. М. Гоголя, 2010. – 286 с.
2. Жилко Н.М., Панова Л.С. Англійська мова : вправи з граматики : навч. посіб. – К. : ВЦ «Академія», 2011. – 304с. (Серія «Альма-матер»).
3. Жилко Н.М., Панова Л.С. Практична граматика англійської мови: [навчальний посібник для 2-го курсу факультету іноземних мов]. – Ніжин: Видавництво НДУ ім. М.Гоголя, 2010. – 335 с.
4. Сергієнко К.П. Лексичні вправи з англійської мови: навч. посіб. (для студентів, які вивчають англійську мову як другу іноземну, 3-й рік вивчення мови). – Ніжин : НДУ ім. М. Гоголя, 2012. – 39 с.
5. Тексти і вправи для невідготовленого читання англійською мовою (2-га спеціальність) / Укладач: Колесник І.В. – Ніжин: РВВ НДПУ, 2000. – 40 с.
6. Черноватий Л.М., Карабан В.І. Практична граматика англійської мови з вправами: Базовий курс: Посібник для студентів вищих закладів освіти та середніх навчальних закладів з поглибленим вивченням англійської мови. – Вінниця: Нова книга, 2007. – 248 с.
7. McLisky M. English for Public Relations in Higher education studies. – Garnet Publishing Ltd., 2011. – 188p.
9. Халимон І.Й., Терещенко В.Я., Штепура А.П. Англійська мова як друга спеціальність (перший рік навчання). – Ніжин, НДУ ім. М. Гоголя, 2014. – 263 с.

Допоміжна

- 1.Близнюк О.І., Жилко Н.М. Англійська мова на уроці. Посібник для вчителя. – Ніжин: Наука-Сервіс, 2000. – 62 с.
- 2.Верба Г.В., Верба Л.Г. Довідник з граматики англійської мови – К. : ВП Логос – М, 2006. – 341с.
- 3.Грицай А.М. Використання газетних матеріалів на заняттях з англійської мови: Навч.-метод. посібник. – Ніжин: Вид-во НДУ ім. М. Гоголя, 2006. – 252 с.
- 4.Коломієць В.О. Типові труднощі тих, хто вивчає англійську мову: Навч. посіб. – Київ: Вища школа, 2001. – 119 с.
- 5.Методичні рекомендації до відеоматеріалів з англійської мови для студентів ф-ту іноземних мов (друга іноземна мова, 3-й рік навчання) / Укладач Колесник І.В. – Ніжин: РВВ НДПУ, 2002. – 22 с.
- 6.Murphy R. Essential grammar in use. – Cambridge University Press, 1994.

Інформаційні ресурси

1. <http://vle.ndu.edu.ua> (Курс ІМ)
2. <http://englishtips.org>.
3. <http://www.bbc.co.uk/learningenglish/english/features/witn>
4. <http://www.breakingnews.com/>